



Creciendo Juntos

Boletín Mensual de la Universidad de Columbia para Manhattanville en el Campus de West Harlem

El plan a largo plazo de Columbia para la que antiguamente era el área de manufactura de Manhattanville, va a revitalizar las anteriormente industriales cuatro manzanas desde la calle 125/129 hasta la calle 133, entre Broadway y la Avenida 12, y tres pequeñas manzanas a lo largo del lado este de Broadway, desde la calle 131st hasta la calle 134, convirtiéndolas en un centro ambientalmente sostenible y de acceso público para la vida académica y cívica, tejido con las fibras de la comunidad del Oeste de Harlem.

Alcance del proyecto

La primera fase del proyecto incluirá el Centro de Ciencias Jerome L. Greene, el Centro para las Artes Lenfest, un nuevo local para la Escuela de Negocios de Columbia, y University Forum. Las fases posteriores harán hincapié en los estudios interdisciplinarios, como la ingeniería biomédica, la nanotecnología, la biología de sistemas, y los estudios urbanos y de población, así como viviendas para estudiantes de postgrado y profesores.

Actuales Actividades de Construcción Centro de Ciencias Jerome L. Greene

Están en curso las pruebas de balance y la puesta en marcha de los sistemas mecánicos, eléctricos y de plomería están casi terminados. La instalación de muebles está sustancialmente completa.

Centro Lenfest Para las Artes

La lista de verificación de los sistemas de iluminación y de seguridad está en curso.

El Foro

Ya se ha terminado con el levantamiento del acero. Está en curso el atornillado, la soldadura y el entablado en el nivel 5. Las plateas de los niveles 2 y 3 ya han sido vaciadas. Las escaleras de incendios A y B están completas. La instalación de las paredes de mampostería a nivel BG ha comenzado.

Planta Central de Energía

La inspección por parte de un organismo regulador de los dispositivos de la alarma contra incendios se ha completado. Las pruebas necesarias de los dispositivos fusionados de la alarma contra incendios están en curso. Están en curso las pruebas de la configuración de los equipos de las calderas. Está en marcha los entrenamientos para los diferentes sistemas. Están en curso las pruebas de puesta en servicio del sistema mecánico.

Fase 1 Proyecto del Generador de Emergencias

Suministrar e instalar generadores de emergencia en el techo del edificio Studebaker para proporcionar energía de emergencia para el campus de Manhattanville. La puesta en funcionamiento automático del interruptor de transferencia en la Planta Central de Energía/Centro de Ciencias Jerome L. Greene se ha completado sustancialmente. Los entrenamientos de operaciones están en curso. Las pruebas del funcionamiento de los sistemas en caso de pérdida de energía de la red eléctrica está en curso.

Pequeña Plaza

La primera fase de espacios abiertos del proyecto de Manhattanville, que se encuentra al norte de la calle 129, al sur de Lenfest, y al oeste del Centro de Ciencias Jerome L. Greene, está en marcha. El próximo trabajo incluirá la terminación de las pavimentadoras restantes, el riego permanente y Woodland Walk.

Las bases de la Fase 2

El contratista encargado de los soportes para las excavaciones está llevando a cabo las siguientes actividades: La instalación de los anclajes para tirantes temporales a lo largo de la pared norte (debajo del edificio Studebaker) y la construcción de viga de techo de hormigón (encima del muro del actual muro de contención). El sistema de drenaje está en funcionamiento. La calle 131 está cerrada y permanecerá cerrada hasta principios del 2019.

¿Sabía Usted Que?



© Christian Balmer

La Universidad de Columbia Organizará una Exposición de Empleos el 19 de junio en Colaboración con el Congresista Adriano Espaillat. Los asistentes a la Expo pueden reunirse con gerentes que representan a la Universidad de Columbia, a empresas de seguridad, al gobierno de la ciudad, a empresas de administración de la construcción y muchos más. Pueden asistir a un entrenamiento de preparación para el trabajo. Aprender a navegar por el sitio web de empleos de la Universidad de Columbia. Y reunirse con representantes de organizaciones de capacitación en habilidades laborales.

El evento tendrá lugar el lunes, 19 de junio en el gimnasio del Riverbank State Park (679 Riverside Drive y la calle 145), de 9:00 a.m. a 3:00 p.m. Se sugiere la preinscripción en línea en columbia.edu/june19expo. A los asistentes también se les anima a traer copias de sus resúmenes.

Qué Se Puede Esperar

Aunque los contratistas planean cuidadosamente dividir en etapas las actividades de construcción para reducir al mínimo las molestias a la comunidad que rodea a la construcción, la naturaleza del trabajo de construcción es tal que algunas inconveniencias se van a producir. La comunidad debe esperar que las siguientes situaciones se presenten en los meses venideros:

- Las horas regulares de trabajo son: 7:00 AM. - 6:00 PM., de lunes a viernes. Puede que se tenga que trabajar durante el fin de semana.
- El cierre de ciertos carriles de tráfico, carriles de estacionamiento, aceras y pasos peatonales incluyendo:
 - Se prohíbe el estacionarse o detenerse en la calle 125, entre Broadway y la calle 129.
 - Ya está en efecto una zona de no estacionamiento en el lado oeste de Broadway, desde la calle 125 hasta la calle 129.
 - La acera de Broadway está abierta desde la calle 129 hasta la calle 130. La línea de estacionamiento de Broadway es una zona de no estacionamiento.
 - Está cerrada la calle 131 entre Broadway y la avenida 12 y permanecerá cerrada hasta principios del 2019.
 - La calle 130 entre Broadway y la 12ª Avenida es una zona de no estacionamiento.

Servicios y Beneficios para la Comunidad

Para acceder al sitio web de los [Servicios Comunitarios](#) de la Universidad de Columbia, por favor visite: manhattanville.columbia.edu haga clic en "Comunidad" (Community) en el menú de navegación.

Las Empresas Propiedad de Minorías, de Mujeres, y los Negocios Locales y la Fuerza Laboral

Columbia ha hecho un compromiso significativo con las minorías, las mujeres, y la comunidad local en lo referente a las contrataciones y la fuerza laboral en la construcción, durante todo el curso del proyecto: las contrataciones para la construcción con los negocios propiedades de minorías, mujeres y locales de un 35 por ciento y una meta de un 40 por ciento en la contratación de la fuerza laboral proveniente de esas comunidades. Trabajando con contratistas y trabajadores en el área de la construcción, Columbia está trabajando para mejorar el rol que, tanto las empresas propiedad de minorías, de mujeres y locales, así como los trabajadores, desempeñan en la construcción del nuevo campus. Todas las cifras representan servicios no especializados en la construcción y materiales relacionados.

Contratación para la Construcción

En el cuarto trimestre del 2016 (del 1º de octubre al 31 diciembre), Columbia pagó \$10,619,883 a empresas propiedad de minorías, de mujeres y locales, lo cual representa el 27 por ciento del total gastado en la construcción. \$5,409,300 de esa cifra fue pagado a compañías locales.

Acumulativamente a partir del 1 de agosto de 2008 al 31 de diciembre de 2016, Columbia pagó \$147,625,584 a las empresas propiedad de minorías, de mujeres o locales, lo que representa el 35 por ciento del gasto total de la construcción, excluyendo la cantidad pagada a la empresa gerente de construcción. \$49,587,521 de esa cifra se pagó a empresas locales.

La Fuerza Laboral en la Construcción

En el cuarto trimestre del 2016 (del 1º de octubre al 31 diciembre),

la mano de obra de la construcción proveniente de las minorías, las mujeres y local entregó un total de 45,314 horas de trabajo, lo que representa el 51 por ciento del total de horas de mano de obra para la construcción en el nuevo campus de Manhattanville. 5,925 horas de esa cifra fueron llevadas a cabo por la mano de obra local.

Acumulativamente a partir del 1º de agosto de 2008 al 31 de diciembre de 2016, la fuerza laboral de la construcción proveniente de las minorías, las mujeres y local entregó un total de 1,328,170 horas de trabajo, lo que representa el 50 por ciento del total de horas de mano de obra para la construcción en el nuevo campus de Manhattanville. 241,364 horas de esa cifra fue llevada a cabo por la mano de obra local.

Empleos y Oportunidades

Oportunidades de Empleo

A medida que el proyecto avanza, se espera que más oportunidades para las personas con una amplia gama de habilidades y experiencia en los próximos años.

Estamos trabajando con nuestros socios en la construcción Skanska USA y la Organización Velez (en el Foro) y Lendlease (en las bases de la Fase 2) para ayudar a las personas interesadas en el empleo con las empresas constructoras que actualmente trabajan en Columbia. Para obtener más información, comuníquese con la Oficina Comunitaria de Empleo en la siguiente página de internet manhattanville.columbia.edu/Jobs-opportunities.

Proyectos de Construcción en el Área, No Relacionados a Columbia

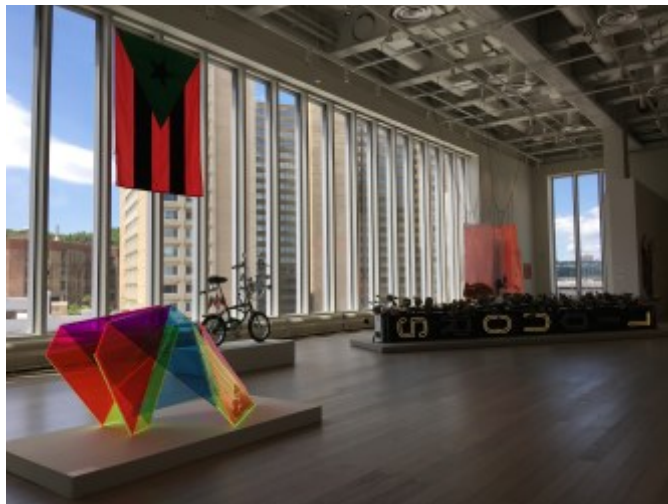
- El Proyecto de Mejoramiento del Streetscape de la Calle 125 de la Corporación de Desarrollo Económico New York City, por favor póngase en contacto con Patrick Jordan en el 917-439-4630 o escribiendo a west125@zetlin.com.
- El Departamento de Transporte de la Ciudad de Nueva York lleva a cabo el recubrimiento de protección del viaducto de Riverside Drive desde St. Clair Place hasta la calle 135, por favor póngase en contacto con el Enlace Comunitario Hugh Smith al 917-434-1385 o por correo electrónico a riversideviaduct@gmail.com.

Información Adicional

Este boletín y las actualizaciones semanales sobre las actividades de construcción estarán disponibles en la siguiente página de internet <http://manhattanville.columbia.edu>, en el área de la construcción y en varios lugares en toda la zona de Manhattanville. Si tiene cualquier pregunta sobre las actividades de construcción, le invitamos a que llame al Centro de Servicios a Facilidades de la Universidad de Columbia al (212) 854-2222, 24 horas al día, 7 días a la semana, o envíenos un correo electrónico a projx@columbia.edu. Para más información y para inscribirse para recibir las actualizaciones por correo electrónico, o para las oportunidades de licitación venideras visite la página: manhattanville.columbia.edu.

Noticias Comunitarias

Artistas Locales en Primer Plano en la Primera Exposición en el Nuevo Hogar de la Galería de Arte Wallach



Uptown, la primera exposición de la Galería de Arte Wallach en su nuevo hogar en el Centro Lenfest para las Artes, se estrenó el 2 de junio. La exposición presenta el trabajo de artistas establecidos y talentos emergentes que viven o practican al norte de la calle 99 en Manhattan. (© Eddie José Bartolomei)

La Galería de Arte Wallach estrenó la primera exposición en su nuevo lugar en el Centro Lenfest para las Artes, en el campus de Manhattanville. La exposición, llamada *Uptown*, presenta el trabajo tanto de artistas establecidos como de talentos emergentes que viven o practican al norte de la calle 99 en Manhattan. A *Uptown* le sirvió de comisaria la directora de la galería, Deborah Cullen, y estará abierta al público del 2 de junio al 20 de agosto.

Los 25 artistas presentados incluyen a Ghada Amer, Sanford Biggers, Vladimir Cybil Charlier, Marta Chilindron, Elizabeth Colomba, Renee Cox, Reza Farkhondeh, Alicia Grullón, Maren Hassinger, Michael Kelly Williams, Miguel Luciano, Julie Mehretu, Leeza Meksin, José Morales, Ademola Olugebefola, Shani Peters, John Pinderhughes, Jessica Rankin, Elaine Reichek, Bayeté Ross Smith, Duhirwe Rushemeza, David Shrobe, Virginia Inés Vergara, Tomas Vu and Nari Ward.

[Los próximos eventos especiales en la Galería de Arte Wallach - todos gratuitos y abiertos al público - incluyen:](#)

Miércoles, 14 de junio; 6-8 pm

Uptown Evening

Celebre el verano y la creatividad con los artistas de *Uptown*. Entre en contacto con los artistas Marta Chilindron y Michael Kelly Williams y experimente la obra de arte público de Miguel Luciano, Pimp my Piragua en la plaza Lenfest.

Miércoles, 28 de junio; 6-7:30 pm

CONVERSATION

Intra-Harlem Correspondence: Ivy League Around the Corner con Ivan Forde, candidato del programa MFA de Artes Visuales de la Universidad de Columbia; y los artistas Shani Peters y David Shrobe.

Jueves, 22 de junio; 6-6:30 pm / miércoles, 12 de julio y 9 de agosto; 1:30-2 pm

GALLERY TALKS

Conozca más sobre los trabajos que se están realizando en *Uptown* durante conversaciones informales con Deborah Cullen, directora y curadora en jefe de la Galería de Arte Wallach y Jennifer Mock, directora asociada de Educación y Programas Públicos.

Sábado, 29 de julio, 1pm-3pm

TALLER FAMILIAR: Making Art Uptown

Únete a los artistas de la exhibición *Uptown*, Maren Hassinger y Miguel Luciano para una tarde de arte que explora la creatividad y la auto-expresión. Trabajando juntos, las familias podrán contribuir a la obra de Hassinger, *Fight the Power*, en un ejercicio que invita tanto a niños como a adultos a experimentar el empoderamiento a través del acto de hacer arte.

Edades de 5 años en adelante; no requiere registrarse por adelantado

La Galería de Arte Wallach es gratuita y está abierta al público y está ubicada en el Centro Lenfest para las Artes en el nuevo campus de Manhattanville de la Universidad de Columbia, en el 615 West 129th Street (entrada por la calle 125, al oeste de Broadway). Las horas de la Galería son de miércoles a viernes, de 12 a 8 pm; sábados y domingos, de 12 a 6 pm. Para obtener más información visite columbia.edu/cu/wallach.

Noticias Comunitarias

El Nuevo Laboratorio de Educación Comunitaria de Columbia lanza Sábados de Ciencia Conectando Cientos de Estudiantes Locales de Harlem y Washington Heights con Ciencias del Cerebro



Los asistentes reciben una educación práctica sobre el cerebro durante el evento reciente Sábado de Ciencia, celebrado en el Laboratorio de Educación del Instituto Mortimer B. Zuckerman de Conducta Cerebral Mental, en el campus Manhattanville de Columbia. (© Michael DiVito)

Los niños de todas las edades participan ahora en eventos gratuitos en Sábado de Ciencia en el Laboratorio de Educación del Instituto Mortimer B. Zuckerman de Conducta Cerebral Mental, en el campus Manhattanville de Columbia. Celebrado mensualmente durante todo el año escolar, Sábado de Ciencia es una asociación con el laboratorio móvil de ciencia, BioBus y uno de varios programas de educación comunitaria y pasantías.

El próximo Sábado de Ciencia tendrá lugar el 17 de junio. El tema es *Trick your Brain!* (¡Engañe su Cerebro!), donde las actividades interactivas y científicas están diseñadas para jugar trucos en su mente y alterar su realidad. El evento es gratuito y abierto al público. El contenido está dirigido a estudiantes de secundaria, pero los estudiantes de todas las edades son bienvenidos. Los adultos deben acompañar a todos los niños. Los invitados pueden venir en cualquier momento entre la 1:00 y las 4:00 pm; las personas, típicamente pasan alrededor de una hora en el evento. Por favor tenga en cuenta que estas actividades son en inglés. Para asistir por favor inscribábase en zuckermaninstitute.columbia.edu/saturday-science-zuckerman-institutes-education-lab.

 COLUMBIA UNIVERSITY
Facilities and Operations

Imágenes del Progreso en la Construcción



Las bases de la Fase 2, mirando hacia el norte



El Centro Lenfest para las Artes (izquierda) y el Centro de Ciencias Jerome L. Greene (derecha), con el Small Square en primer plano, mirando hacia noreste.



El lugar del edificio Foro, mirando hacia noroeste



Vista aérea mirando hacia el noreste

Alianzas Sostenibles

LEED ND
Stage 1
Platinum
Certified Plan



 COLUMBIA UNIVERSITY
Facilities and Operations